



Distr.: General
22 November 2017

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Первое совещание
Женева, 24-29 сентября 2017 года

**Решение принятое на первом совещании Конференции
Сторон Минаматской конвенции о ртути**

**МК-1/15: программа работы секретариата и предлагаемый бюджет на
двухгодичный период 2018-2019 годов**

Конференция Сторон,

принимая к сведению решение МК-1/11 об организационных мерах, касающихся функций секретариата и местонахождения секретариата,

I

Общий целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

1. *принимает к сведению* программу работы секретариата на двухгодичный период 2018-2019 годов, изложенную в записке секретариата о программе работы секретариата и бюджете на период 2018-2019 годов и добавлениях к ней¹¹;
2. *утверждает* бюджет по программе Минаматской конвенции на двухгодичный период 2018-2019 годов в размере 3 916 524 долл. США на 2018 год и 3 843 074 долл. США на 2019 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения;
3. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Минаматской конвенции принимать на себя обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся денежные ресурсы;
4. *постановляет* приступить к формированию резерва оборотных средств, который к 2021 году должен достичь 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичного операционного бюджета, и установить уровень в 7,5 процента в качестве целевого показателя на двухгодичный период 2018-2019 годов;
5. *с признательностью отмечает* ежегодный взнос Швейцарии как принимающей страны секретариата в размере 1 млн. швейц. фр.;
6. *отмечает*, что взнос Швейцарии как принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр. будет распределен следующим образом: 60 процентов в общий целевой фонд и 40 процентов в специальный целевой фонд в 2018, 2019 годах и в дальнейшем;
7. *принимает* изложенную в таблице 2 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2018-2019 годов и

¹¹ UNEP/MC/COP.1/21, UNEP/MC/COP.1/21.Add.1, UNEP/MC/COP.1/21/Add.2, UNEP/MC/COP.1/21/ADD.3/Rev.1, UNEP/MC/COP.1/21/Add.4.

уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2018 года – на 2018 год, и для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2019 года – на 2019 год;

8. *напоминает* о том, что взносы в общий целевой фонд для Минаматской конвенции подлежат уплате не позднее 1 января того года, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, и призывает Стороны выплачивать свои взносы своевременно, с тем чтобы секретариат мог незамедлительно приступить к своей работе;

9. *утверждает* изложенное в таблице 3 настоящего решения ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2018-2019 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении бюджета в целом;

II

Специальный целевой фонд Минаматской конвенции

10. *соглашается* с приведенными в таблице 1 настоящего решения сметами финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств специального целевого фонда в размере 3 192 250 долл. США на 2018 год и 3 565 150 долл. США на 2019 год;

11. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, предоставить взносы в Специальный целевой фонд, с тем чтобы обеспечить поддержку деятельности секретариата Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 14;

12. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, предоставить взносы в Специальный целевой фонд, с тем чтобы содействовать участию представителей развивающихся стран, являющихся Сторонами Конвенции, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

III

Особый целевой фонд Минаматской конвенции

13. *ссылается* на решение МК-1/6¹² о целевой международной программе и вновь обращается с просьбой к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для целевой международной программы;

14. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, имеющим такую возможность, вносить взносы в особый целевой фонд, с тем чтобы обеспечить поддержку деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 13;

IV

Текущий двухгодичный период и подготовка к следующему двухгодичному периоду

15. *просит* Исполнительного секретаря представить на втором совещании Конференции Сторон обновленную информацию о программе работы и ее выполнении и, где это уместно, смету расходов в отношении имеющих бюджетные последствия мероприятий, которые не были предусмотрены в первой программе работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон, и, таким образом, имеющих бюджетные последствия в текущем двухгодичном периоде;

16. *просит* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и с указанием статей бюджета;

17. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов для программы работы секретариата путем предоставления Сторонам своевременной информации

¹² UNEP/MC/COP.1/9.

о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов два альтернативных сценария финансирования, которые основываются на:

- а) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
- б) сохранении операционного бюджета на уровне 2018-2019 годов в номинальном выражении;

18. просит Исполнительного секретаря на совещаниях Конференции Сторон представлять, где это уместно, сметы расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

Таблица 1

Перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы Минаматской конвенции о ртути на двухгодичный период 2018-2019 годов и общие сведения о потребности в ресурсах для предлагаемых мероприятий

<i>Номер мероприятия</i>	<i>Раздел и описание мероприятия</i>
1. Конференции и совещания	
1	Второе совещание Конференции Сторон
2	Третье совещание Конференции Сторон
3	Бюро Конференции Сторон
4	Комитет по осуществлению и соблюдению
2. Создание потенциала и оказание технической помощи	
5	Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи
3. Научные и технические мероприятия	
6	Оказание научной поддержки Сторонам Минаматской конвенции
7	Оценка эффективности и план глобального мониторинга
8	Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией
4. Управление знаниями и информацией и пропагандистская деятельность	
9	Публикации
10	Коммуникационная, информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность
5. Общее управление	
11	Исполнительное руководство и управление
12	Международное сотрудничество и координация
13	Финансовые ресурсы и механизм финансирования
6. Мероприятия в области права и политики	
14	Мероприятия в области права и политики
7. Эксплуатация служебных помещений и услуги	
15	Эксплуатация служебных помещений и услуги
16	Услуги в области информационных технологий

Общие сведения о ресурсах, необходимых для проведения предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы Минаматской конвенции для общего целевого фонда и специального целевого фонда на двухгодичный период 2018-2019 годов

	2018 год		2019 год	
	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд
A. Конференции и совещания				
1. Второе совещание Конференции Сторон				
Второе совещание	840 000	640 000	–	–
Региональные подготовительные совещания	–	535 000	–	–
Создаваемые на конкретные сроки межсессионные группы экспертов, наделенные мандатом согласно решениям первого и второго совещаний Конференции Сторон	105 000	–	105 000	–
Итого	945 000	1 175 000	105 000	–
2. Третье совещание Конференции Сторон				
Третье совещание	–	–	840 000	640 000
Региональные подготовительные совещания	–	–	–	535 000
Итого	–	–	840 000	1 175 000
3. Бюро Конференции Сторон				
Совещания Бюро	25 000	–	25 000	–
Итого	25 000	–	25 000	–
4. Комитет по осуществлению и соблюдению				
Заседание Комитета	30 000	–	30 000	–
Итого	30 000	–	30 000	–
Итого (A)	1 000 000	1 175 000	1 000 000	1 175 000
B. Создание потенциала и оказание технической помощи				
5. Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи				
Межсекторальные мероприятия	–	300 000	–	360 000
Оценка воздействия	–	–	–	–
Инструменты и методологии	–	50 000	–	60 000
Оценка потребностей	–	–	–	–
Конкретные мероприятия по наращиванию потенциала	–	500 000	–	600 000
Мероприятия по созданию потенциала, проводимые по запросу	–	800 000	–	960 000
Итого (B)	–	1 650 000	–	1 980 000
C. Научные и технические мероприятия				
6. Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Минаматской конвенции				
Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Конвенции	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
7. Оценка эффективности и план глобального мониторинга				
Оценка эффективности и план глобального мониторинга	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
8. Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией				
Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией	30 000	–	30 000	–

	2018 год		2019 год	
	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд
Итого	30 000	–	30 000	–
Итого (С)	30 000	–	30 000	–
D. Управление знаниями и информацией и пропагандистская деятельность				
9. Публикации				
Публикации	30 000	–	30 000	–
Итого	30 000	–	30 000	–
10. Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность				
Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	100 000	–	50 000	–
Итого	100 000	–	50 000	–
Итого (D)	130 000	–	80 000	–
E. Общее управление				
11. Исполнительное руководство и управление				
Общее управление	1 930 950	–	1 930 950	–
Поездки персонала	150 000	–	150 000	–
Итого	2 080 950	–	2 080 950	–
12. Международное сотрудничество и координация				
Сотрудничество в рамках более широкой повестки дня в области устойчивого развития и окружающей среды	–	–	–	–
Сотрудничество в рамках блока химических веществ и отходов	–	–	–	–
Другие направления сотрудничества и координации	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования				
Механизм финансирования ^a	–	–	–	–
Финансовые ресурсы	–	–	–	–
Итого	–	–	–	–
Итого (E)	2 080 950	–	2 080 950	–
F. Мероприятия в области права и политики				
14. Мероприятия в области права и политики				
Мероприятия в области права и политики	–	–	–	–
Итого (F)	–	–	–	–
G. Содержание служебных помещений и услуги				
15. Содержание служебных помещений и услуги				
Содержание служебных помещений и услуги	160 000	–	160 000	–
Итого	160 000	–	160 000	–
16. Услуги в области информационных технологий				
Услуги в области информационных технологий	65 000	–	50 000	–
Итого	65 000	–	50 000	–
Итого (G)	225 000	–	210 000	–

	2018 год		2019 год	
	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд	Общий целевой фонд	Специальный целевой фонд
Ресурсы, необходимые для всех видов деятельности				
Всего (A-G), исключая расходы на программную поддержку	3 465 950	2 825 000	3 400 950	3 155 000
Расходы на программную поддержку	450 574	367 250	442 124	410 150
Всего (A-G), включая расходы на программную поддержку	3 916 524	3 192 250	3 843 074	3 565 150
Общие потребности в ресурсах в разбивке по годам	7 108 774		7 408 224	

^a Предполагается, что целевая международная программа, которая является частью механизма финансирования Конвенции, будет иметь свой собственный бюджет и целевой фонд.

Таблица 2

Общие сведения об ориентировочной шкале взносов и ежегодных начисленных взносах для секретариата Минаматской конвенции о ртути
(в долл. США)

Нумерация		Шкала Организации Объединенных Наций, %	Ориентировочная шкала Минаматской конвенции	2018-2019 годы	
Всего	Группа	Африка			
1	1	Бенин	0,003	0,010	333
2	2	Ботсвана	0,014	0,022	722
3	3	Буркина-Фасо	0,004	0,010	333
4	4	Чад	0,001	0,010	333
5	5	Джибути	0,001	0,010	333
6	6	Габон	0,017	0,026	876
7	7	Гамбия	0,001	0,010	333
8	8	Гана	0,016	0,025	825
9	9	Гвинея	0,002	0,010	333
10	10	Лесото	0,001	0,010	333
11	11	Мадагаскар	0,003	0,010	333
12	12	Мали	0,003	0,010	333
13	13	Мавритания	0,002	0,010	333
14	14	Маврикий	0,012	0,019	618
15	15	Намибия	0,010	0,015	515
16	16	Нигер	0,002	0,010	333
17	17	Руанда	0,002	0,010	333
18	18	Сенегал	0,005	0,010	333
19	19	Сейшельские Острова	0,001	0,010	333
20	20	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	333
21	21	Свазиленд	0,001	0,010	333
22	22	Того	0,001	0,010	333
23	23	Замбия	0,007	0,010	333
Всего	Группа	Азия и Тихий океан			
24	1	Афганистан	0,006	0,010	333
25	2	Китай	7,921	12,264	408 252
26	3	Индонезия	0,504	0,780	25 976
27	4	Иран (Исламская Республика)	0,471	0,729	24 276
28	5	Япония	9,680	14,988	498 911
29	6	Иордания	0,020	0,031	1 031
30	7	Кирибати	0,001	0,010	333
31	8	Кувейт	0,285	0,441	14 689
32	9	Лаосская Народно- Демократическая Республика	0,003	0,010	333
33	10	Монголия	0,005	0,010	333
34	11	Палау	0,001	0,010	333
35	12	Самоа	0,001	0,010	333
36	13	Сингапур	0,447	0,692	23 039
37	14	Шри-Ланка	0,031	0,048	1 598
38	15	Сирийская Арабская Республика	0,024	0,037	1 237
39	16	Таиланд	0,291	0,451	14 998

Нумерация		Шкала Организации Объединенных Наций, %	Ориентировочная шкала Минаматской конвенции	2018-2019 годы	
40	17	Объединенные Арабские Эмираты	0,604	0,935	31 130
41	18	Вьетнам	0,058	0,090	2 989
Всего	Группа	Центральная и Восточная Европа			
42	1	Болгария	0,045	0,070	2 319
43	2	Чехия	0,344	0,533	17 730
44	3	Хорватия	0,099	0,153	5 103
45	4	Эстония	0,038	0,059	1 949
46	5	Венгрия	0,161	0,249	8 298
47	6	Латвия	0,050	0,077	2 577
48	7	Молдова (Республика)	0,004	0,010	333
49	8	Румыния	0,184	0,285	9 483
50	9	Словакия	0,160	0,248	8 246
51	10	Словения	0,084	0,130	4 329
Всего	Группа	Западная Европа и другие государства			
52	1	Австрия	0,720	1,115	37 109
53	2	Канада	2,921	4,523	150 550
54	3	Дания	0,584	0,904	30 100
55	4	Финляндия	0,456	0,706	23 502
56	5	Франция	4,859	7,523	250 435
57	6	Европейский союз	2,500	2,500	83 219
58	7	Германия	6,389	9,892	329 292
59	8	Лихтенштейн	0,007	0,011	361
60	9	Люксембург	0,064	0,099	3 299
61	10	Мальта	0,016	0,025	825
62	11	Монако	0,010	0,015	515
63	12	Нидерланды	1,482	2,295	76 383
64	13	Норвегия	0,849	1,315	43 758
65	14	Швеция	0,956	1,480	49 273
66	15	Швейцария	1,140	1,765	58 756
67	16	Соединенные Штаты Америки	22,000	22,000	732 330
Всего	Группа	Латинская Америка и Карибский бассейн			
68	1	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	333
69	2	Аргентина	0,892	1,381	45 974
70	3	Боливия (Многонациональное Государство)	0,012	0,019	618
71	4	Бразилия	3,823	5,919	197 039
72	5	Коста-Рика	0,047	0,073	2 422
73	6	Эквадор	0,067	0,104	3 453
74	7	Сальвадор	0,014	0,022	722
75	8	Гайана	0,002	0,010	333
76	9	Гондурас	0,008	0,010	333
77	10	Ямайка	0,009	0,010	333
78	11	Мексика	1,435	2,222	73 960
79	12	Никарагуа	0,004	0,010	333
80	13	Панама	0,034	0,053	1 753

Нумерация			Шкала Организации Объединенных Наций, %	Ориентировочная шкала Минаматской конвенции	2018-2019 годы
81	14	Перу	0,136	0,211	7 009
82	15	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	333
83	16	Уругвай	0,079	0,122	4 072
				100,00	3 328 775

Таблица 3

Ориентировочные потребности в персонале для секретариата Минаматской конвенции в Женеве
(в долл. США)

<i>Секретариат Минаматской конвенции – Женева</i>				
Штатные должности		#	Стандартные расходы, связанные с должностями, для Женевы	Всего
Д-1	Исполнительный секретарь	1,0	290 100	290 100
С-5	Координация и политика	1,0	257 150	257 150
С-4	Наука и технология	1,0	221 150	221 150
С-4	Создание потенциала и оказание технической помощи	1,0	221 150	221 150
С-3	Информационное обеспечение и управления знаниями	1,0	182 900	182 900
С-3	Сотрудник по правовым вопросам/по программе	1,0	182 900	182 900
КОО	Помощь по программе	4,0	143 900	575 600
Всего		10,0		1 930 950

Примечание: в дополнение к вышеуказанным сотрудникам одна должность категории С-3 и одна должность штатного сотрудника КОО будут финансироваться за счет расходов на программную поддержку.